



## 1/72 SCALE MODEL CONSTRUCTION KIT

# G.M.C. DUKW 353

A02316

**(GB)** The 2 1/2-ton amphibious truck, the DUKW, was designed and produced in America during World War 2, and is basically a flotation body fitted on to the chassis of the General Motors 2 1/2-ton 6 x 6 truck. The DUKW was one of the most versatile vehicles to emerge from the war, being employed in almost every major maritime or river crossing action from 1943, and used for a variety of tasks. DUKWs were first used by the British Army during the invasion of Sicily, when 230 were allocated to the RASC companies of the 8th Army and used for landing urgently needed stores and anti-tank guns. Later they ferried stores across the Straits of Messina and were used in the landings at Anzio and Salerno. They also proved to be invaluable for river crossings in Italy, Burma and north-west Europe, and were used in great numbers by the U.S and British armies during the "D-Day" landings in Normandy. The vehicle featured in this kit is one that was employed at Arromanches to bring stores from ships anchored within the Mulberry Harbour and transport them to dumps inland. The DUKW was powered by a 93 hp engine, giving a maximum land speed of 50 mph and 6 knots in water. Length : 31 ft. Defensive armament, when carried, was one .5 in machine gun. Fully loaded, it could carry 25 fully equipped troops, 12 casualty litters or 5,000 lbs of stores ; it was carried in the davits, or more usually on the deck, of a ship, and was capable of operating in a moderate sea or surf. Over 25,000 were built by the end of 1945.

**(F)** Véhicule amphibie de 2.5 tonnes, le DUKW, conçu et produit aux Etats Unis pendant la Seconde Guerre Mondiale, est en fait une structure flottante adaptée sur un chassis de camion 6x6 de 2.5 tonnes General Motors. Le DUKW fut l'un des véhicules les plus polyvalents de la guerre, utilisé dans la plupart des opérations maritimes ou fluviales à partir de 1943, et servant pour de multiples tâches. Les DUKW ont tout d'abord été utilisés par l'armée anglaise pour l'invasion de la Sicile où 230 furent affectées au Compagnies de la RASC\* de la 8ème Armée pour le débarquement en urgence du ravitaillement et des canons anti-char. Ils acheminèrent ensuite le ravitaillement à travers le détroit de Messine et furent utilisés pour les débarquements d'Anzio et de Salerno. Ils rendirent également d'inestimables services pour la traversée de rivières en Italie, en Birmanie et dans le Nord-Ouest de l'Europe, et furent utilisés en grand nombre par les armées américaines et anglaises pendant le débarquement en Normandie. Le véhicule de ce kit est l'un de ceux qui furent utilisés à Arromanches pour transporter le ravitaillement des navires ancrés à l'intérieur du port artificiel jusque sur la terre ferme. Le DUKW était équipé d'un moteur de 93 cv, assurant une vitesse maximum de 80 km/h sur terre et de 6 noeuds sur l'eau. Longueur : 9,44 m. Armement défensif (embarqué) : une mitrailleuse 12,7 mm. A pleine charge, il pouvait transporter 25 hommes de combat et leur équipement, 12 civières ou 2.268 kg de ravitaillement. Il était transporté au moyen de daviers, ou plus fréquemment sur le pont des navires, et était opérationnel sur mer peu agitée et sur la houle. A la fin de l'année 1945, plus de 25 000 avaient été construits.

\* Royal Army Service Corps = Corps de l'Armée Anglaise chargé du ravitaillement pendant la 2ème Guerre Mondiale.

**(D)** Das DUKW, ein im Zweiten Weltkrieg in den Vereinigten Staaten entwickeltes und hergestelltes 2,5 Tonnen schweres Amphibienfahrzeug, ist im Grunde eine schwimmende Struktur, die auf Lastwagenuntergestelle 6x6 von 2,5 Tonnen der Marke General Motors montiert wurde. Das DUKW war eines der am vielseitigsten einsetzbaren Fahrzeuge des Krieges und kam bei den meisten See- oder Flußoperationen zum Einsatz. Die DUKW wurden zunächst von der englischen Armee für die Invasion Siziliens verwendet, wo 230 Fahrzeuge den Kompanien der RASC\* der 8. Armee für die dringende Landung der Versorgung und der Panzerabwehrkanonen eingesetzt wurden. Anschließend beförderten sie die Versorgung über die Straße von Messina und wurden für die Landungsunternehmen von Anzio und Salerno benutzt. Sie dienten aber auch bei der Überquerung der Flüsse in Italien, in Birma, und in Nordwesteuropa und wurden in großer Zahl vom amerikanischen und englischen Heer während den Landungsunternehmen in der Normandie eingesetzt. Das Fahrzeug dieses Bastelsatzes ist eines von denen, die in Arromanches für die Versorgung der innerhalb des künstlichen Hafens und bis zum Land vor Anker liegenden Schiffe benutzt wurden. Das DUKW war mit einem 93 PS-Motor bestückt, der eine Höchstgeschwindigkeit von 780 km/h zu Lande und 6 Knoten zu Wasser gestattete. Länge: 9,44 m. Mitgeführte Abwehrarmierung: ein Maschinengewehr 12,7 mm. Bei voller Last konnte es 25 Mann und ihre Ausrüstungen, 12 Bahren oder 2.268 kg Versorgung transportieren. Es wurde mit Seilscheiben oder meist auf den Schiffsdecks transportiert und konnte auch in leicht stürmischer See oder in der Brandung eingesetzt werden. Bis Ende 1945 wurden über 25.000 solcher Fahrzeuge gebaut.

\* Royal Army Service Corps = das während dem 2. Weltkrieg mit der Versorgung beauftragte Armeekorps.

**(E)** Vehículo anfíbio de 2.5 toneladas, el DUKW, diseñado y fabricado en Estados Unidos durante la Segunda Guerra Mundial, es en realidad una estructura flotante adaptada a un chasis de camión 6x6 de 2,5 toneladas de General Motors. El DUKW fue uno de los vehículos más polivalentes de la guerra, utilizado en la mayoría de las operaciones marítimas o fluviales a partir de 1943 y que sirvió para múltiples tareas. Los DUKW fueron utilizados primeramente por el ejército inglés para la invasión de Sicilia en donde se destinaron 230 a las compañías de la RASC\* del 8º Ejército para el desembarco urgente del aprovisionamiento y de cañones anticarro. Después, se encargaron del avituallamiento a través del Estrecho de Mesina y fueron utilizados para los desembarcos de Anzio y Salerno. Sus servicios también fue inestimable para la travesía de ríos en Italia, Birmania y en el Noroeste de Europa y fueron utilizados en gran número por los ejércitos americanos e ingleses durante el desembarco de Normandía. El vehículo de este kit es uno de los que fueron utilizados en Arromanches para transportar el avituallamiento de los buques anclados en el interior del puerto artificial hasta tierra firme. El DUKW estaba equipado con un motor de 93 CV que proporcionaba una velocidad máxima de 80 km/h en tierra y 6 nudos en el agua. Longitud: 9,44 m. Armamento defensivo (embarcado): una ametralladora 12,7 mm. A plena carga podía transportar 25 hombres de combate y su equipo, 12 camillas o 2.268 kg de avituallamiento. Se transportaba por medio de pescantes o más frecuentemente en el puente de los buques y era operacional tanto en mar poco agitada como en marejada. A finales de 1945 se habían construido más de 25.000.

\* Royal Army Service Corps = Cuerpo del Ejército Inglés encargado del avituallamiento durante la Segunda Guerra Mundial.

**(S)** Amphibiefordon på 2,5 ton är DUKW, som utformades och producerades i USA under andra världskriget, i själva verket en anpassad flytande struktur på en 6x6 General Motors lastbil på 2,5 ton. DUKW var ett av de mångsidigaste fordonen i kriget, använt i de flesta havs- och flottoperationerna fr.o.m. 1943 och flytande talrika uppgifter. DUKW:arna användes först av den engelska armén för invasionen av Sicilien där 230 stycken tilldelades 8:nde Arméns RASC\*- kompanier för snabb landsättning av proviant och pansarkanoner. De fraktade sedan provianten tvärs igenom Messinaströmmen och användes för landstigningar i Anzio och Salerno. De gjorde också ovärderliga tjänster för övergången av floderna i Italien, Birma och i nordvästra Europa och användes i stort antal av de amerikanska och engelska arméerna under landstigningen i Normandie. Fordonet i denna byggsats är ett av de som användes vid Arromanches för att transportera provianten från skeppen förankrade i den konstgjorda hamnen till lastfärdet. DUKW:n var utrustad med en motor på 93 hk som gav en maxhastighet av 80 km/tim på land och 6 knop i vattnet. Längd: 9,44 m. Försvarsvapen (i fordonet): en 12,7 mm kulspjut. Fullastad kunde det transportera 25 soldater och deras utrustning, 12 bäddar eller 2.268 kg proviant. Det förflyttades medels däckar eller oftast på skeppens däck och kunde användas i kraftig sjögång och i stormarna. Vid slutet av 1945 hade över 25 000 DUKW tillverkats.

\* Royal Army Service Corps = den engelska armékåren med uppgift att proviantera trupperna under det andra världskriget

**GB** Study drawings and practice assembly before cementing parts together. Carefully scrape plating and paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly. To apply decals cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork. Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.

**F** Étudier attentivement les dessins et simuler l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement tout revêtement ou peinture sur les surfaces à coller avant collage. Toutes les pièces sont numérotées. Peindre les petites pièces avant l'assemblage. Pour coller les décalques, découper le motif, le plonger quelques secondes dans de l'eau chaude puis le poser à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utiliser en même temps les illustrations sur la boîte. Ne convient pas à un enfant de moins de 36 mois - présence de petits éléments détachables.

**D** Vor Verwendung des Klebers Zeichnungen studieren und Zusammenbau üben. Farbe und Plattierung vorsichtig von den Klebeflächen abkratzen. Alle Teile sind nummeriert. Vor Zusammenbau kleine Teile anmalen. Um die Abziehbilder aufzukleben, diese ausschneiden, kurz in warmes Wasser tauchen, dann abziehen und wie abgebildet aufkleben. In Verbindung mit Abbildungen auf Schachtel verwenden. Ungeeignet für Kinder unter 36 Monaten. Kleine Teilchen vorhanden die sich lösen können.

**E** Estudiar los dibujos y practicar el montaje antes de pegar las piezas. Raspar cuidadosamente el plateado y la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas están numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequeñas antes de su montaje. Para aplicar las calcomanías, cortar la hoja, sumergir en agua tibia durante unos segundos y deslizarlas en la posición debida. Ver ilustraciones en la caja. No conviene a un niño menor de 36 meses, contiene pequeñas piezas que pueden soltarse.

**S** Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa noggrant bort förtkrömmning och färg från limmade delar. Alla delarna är nummerade. Måla smådelarna före ihopsättning. Fastsättning av dekaler, klipp arket. Doppa i varmt vatten några sekunder, låt baksidan glida på plats som bilden visar. Används i samband med kartongens handlitografi. Rekommenderas ej för barn under 3 år. Innehåller löstagbara smådelar.

**I** Studiare i disegni e praticare il montaggio prima di unire insieme i pezzi con l'adesivo. Raschiare attentamente le tracce di smalto e cromatura dalle superfici da unire con adesivo. Tutti i pezzi sono numerati. Colorare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli. Per applicare le decalcomanie, tagliare il foglio secondo il caso, immergere in acqua calda per alcuni secondi, quindi sfilare la decalcomania dalla carta di supporto e piazzarla nella posizione indicata. Usare in congiunzione con l'illustrazione sulla scatola. Non adatto ad un bambino di età inferiore ai 36 mesi dovuto alla presenza di piccoli elementi staccabili.

**NL** Tekeningen bestuderen en delen in elkaar zetten alvorens deze te lijmen. Metaalcoating en lak voorzichtig van lijmvlakken af schrappen. Alle delen zijn genummerd. Kleine delen vóór montage verven. Voor aanbrengen van stickers, gewenste stickers uit vel knippen, een paar seconden in warm water dompelen en dan van schutblad af op afgebeelde plaats schuiven. Hierbij afbeelding op doos raadplegen. Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar, omdat kleine deeltjes gemakkelijk kunnen losraken.

**DK** Tegningerne bør studeres, og man bør øve sig i monteringen, før delene limes sammen. Pladestykker og maling skal omhyggeligt fjernes fra kloebeoverfladerne. Alle dele er nummererede. Små dele skal males før monteringen. Overføringsbillederne anvendes ved at tilklippe arket efter behov. Og dyppe det i varmt vand i nogle få sekunder. Underlaget glides af og anbringes i den viste position. Påføres ifølge brugsanvisningerne på oesken. Ikke til børn under 3 år, forekomst af små løse elementer.

**P** Estudar atentamente os desenhos e experimentar a montagem. Raspar cuidadosamente as superfícies de modo a eliminar pintura e revestimento antes de colar. Todas as peças estão numeradas. Pintar as pequenas peças antes de colar. Para aplicar as decalcomanias, cortar as folhas e mergulhar em água morna por alguns segundos, depois deslizar e aplicar no respectivo lugar, como indicado nas ilustrações na caixa. Não convém a uma criança de menos de 36 meses devido à presença de pequenas elementos destacáveis.

**SF** Tutustu piirroksin ja harjoittele kokoamista ennen kuin limmaat osat yhteen. Raaputa metallipölyste ja maali varovasti pois limattavilta pinnolta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaa pienet osat ennen kokoamista. Siirtokuvien kiinnittämiseksi leikkaa ne arkista tarpeen mukaan. Kasta kuva lämpimään veteen muutamaa sekunnin ajaksi, anna takapuolen liukua kuvalle osoitettuun kohtaan. Käytetään yhdessä laatikon kuvituksen kanssa. Ei suositella alle kolmivuotiaille lapsille. Pölyä irrotettavia pikkuosia.

**PL** Przed przystąpieniem do sklejania przestudiuj uważnie rysunki i przećwicz składowanie części. Ostrożnie nie zeskrob ze sklepanych powierzchni powłok, e i farb, e. Wszystkie części są ponumerowane. Drobną część pomaluj przed ich złożeniem. Celem przeniesienia odbitki wytnij ją, a z arkusza, zanurz na kilka sekund w letniej wodzie i zsunij z podłoża a na wymagane miejsce. Użyj wody w połączeniu ze wzorami na pudełku. W związku z obecnością części drobnych, rozbiernych części, nie stosowne dla dzieci poniżej 3 lat.

**GR** Μελετήστε προσεκτικά τα σχέδια και συναρμολογήστε για πρώτη φορά τα κομμάτια χωρίς να τα κολλήσετε. Αφαιρέστε ξύφοντας επιμελώς πριν κολλήσετε οποιοδήποτε υλικό από τις επιφάνειες. Χρωματίστε τα μικρά κομμάτια πριν από τη συναρμολόγηση. Για να κολλήσετε τις χαλκομανίες, κόψτε γύρω γύρω το σχέδιο, βυθίστε το μερικά δευτερόλεπτα σε ζεστό νερό και μετά τοποθετήστε το στη θέση που υποδεικνύεται, αφαιρώντας την καλυπτική μεμβράνη. Λάβετε υπόψη σας ταυτόχρονα την εικονογράφηση του κουτιού. Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών. Υπάρχουν μικρά κομμάτια που αποσπώνται.

## ASSEMBLY ICON INSTRUCTIONS

Assembly phase  
Phase de montage  
Montagephase  
Fase de montaje  
Montering  
Fase di montaggio  
Montagefase  
Monteringsfase  
Fase de montagem  
Kokoamisvaihe  
Faza składowania  
φάση συναρμολόγησης

Cement  
Coller  
Kleben  
Incollare  
Limmaa  
Pegar  
Lijmen  
Limma  
Klebe  
Colar  
Kleic  
Συγκόλληση

Do not cement together  
Ne pas coller  
Nicht kleben  
Non incollare  
Limmaa inte  
No pegar  
Niet lijmen  
Ajá limaa  
Skal ikke klæbes  
Não colar  
Nie kleić  
Μη κολλάτε

Alternative part(s) provided  
Choix  
Auswahlmöglichkeit  
Scelta  
Val  
Elección  
Keuze  
Valinta  
Valg  
Orçamento  
Wybór  
Επιλογή

Repeat this operation  
Répéter l'opération  
Vorgang wiederholen  
Ripetere l'operazione  
Utför ingreppet på nytt  
Repeter la operación  
De verrichting herhalen  
Toista toimenpide  
Manövern gentages  
Repeter a operação  
Powtórzyc operacje  
Επανάληψη διαδικασίας

Decals  
Decalcomanias  
Abziehbild  
Decalcomanie  
Dekalkomanier  
Calcomanias  
Aldrukplaatjes  
Siirtokuvat  
Billedoverføring  
Decalcomania  
Dekalkomanie  
Χαλκομανίες

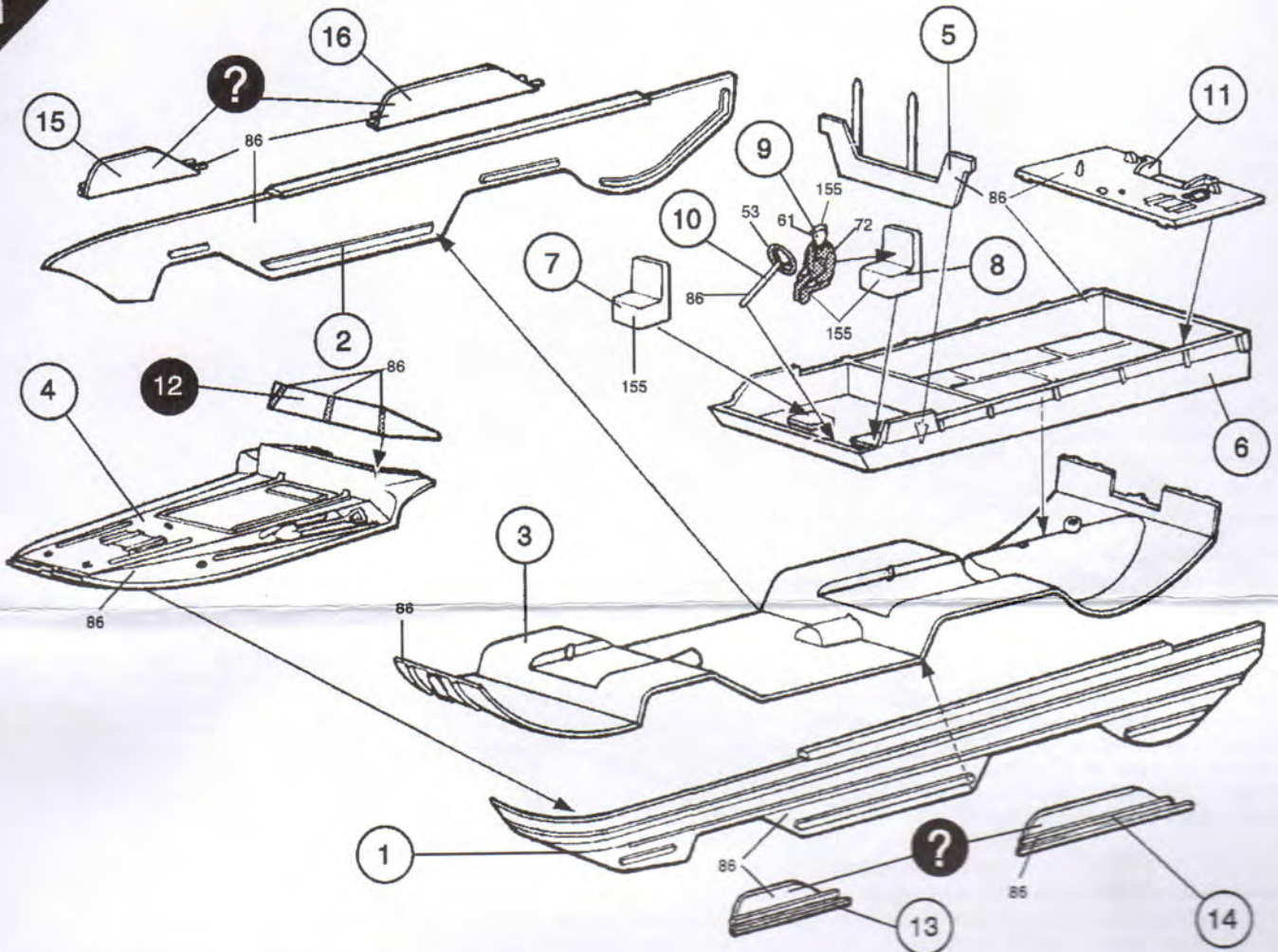
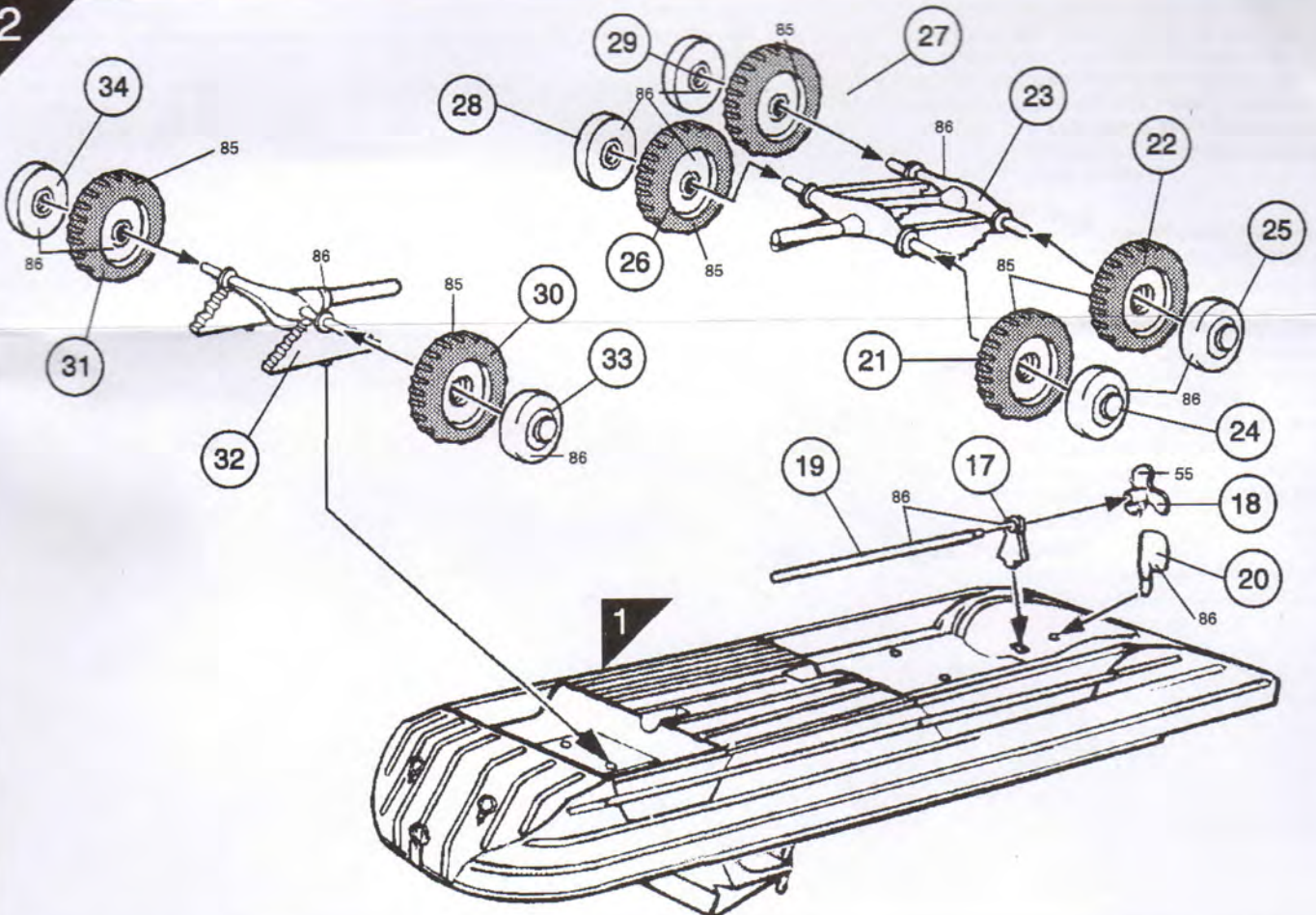
Crystal part  
Pièce cristal  
Kistallteil  
Pieza cristal  
Kristalidel  
Pezzo cristallo  
Kristallen onderdeel  
Kristalstykke  
Krysta de cristal  
Lasiosa  
Cześć kryszta lowa  
Διαφανές κομμάτι

Weight  
Lester  
Beschweren  
Zavorrare  
Sätt ballast  
Lastrar  
Ballasten  
Aseta vastapaino  
Forsyne med ballast  
Lastrar  
Obciążenie balastem  
Έρμα

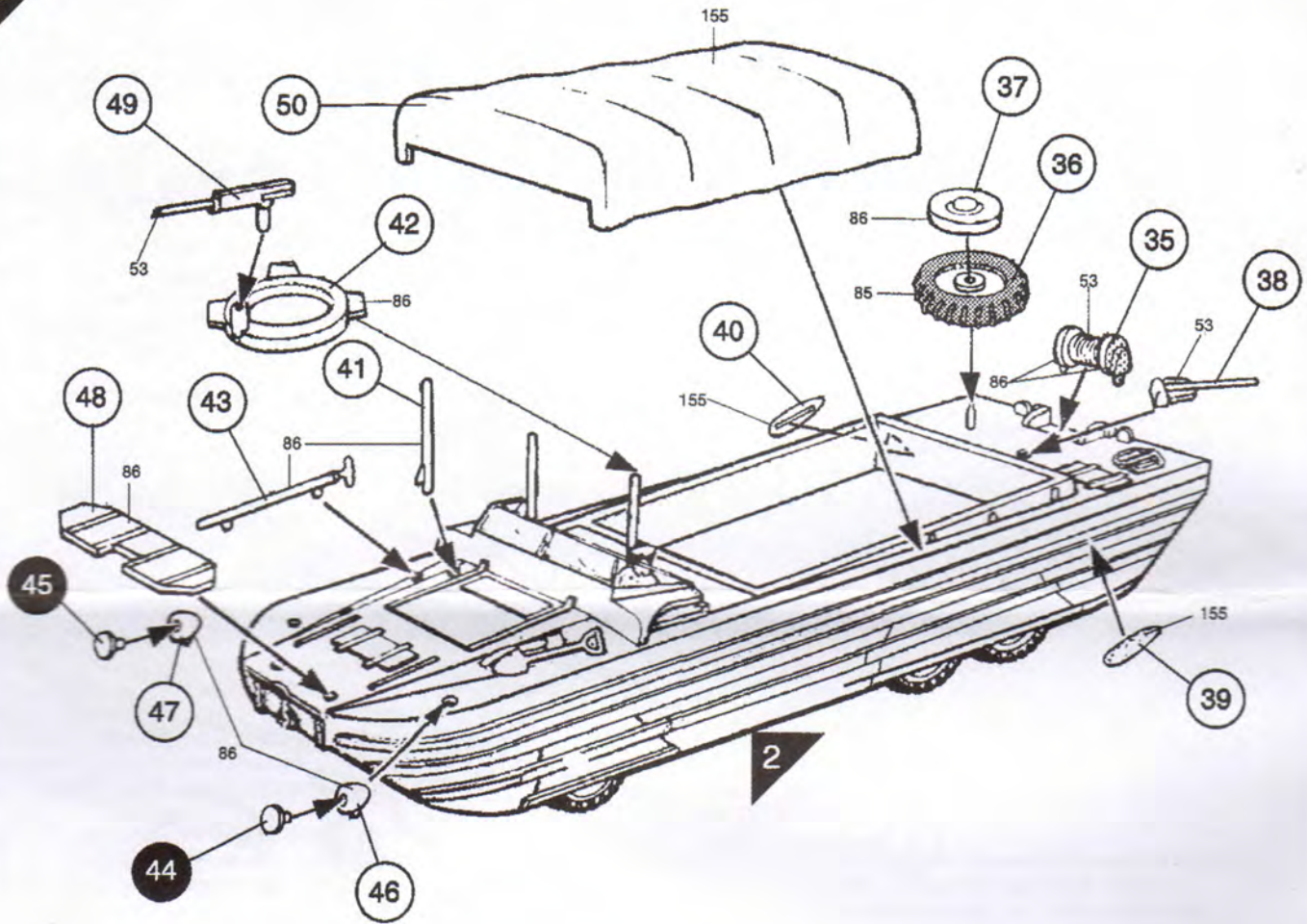
Drill or pierce  
Percer  
Bohren  
Foreare  
Borra  
Agujerear  
Boren  
Lävistä  
Gennembore  
Furar  
Przebić  
Τρύπημα

Cut  
Découper  
Schneiden  
Cortar  
Klipp  
Tagliare  
Knippen  
Klip  
Cortar  
Leikkaa  
Przeciąć  
Αποκόψατε

Humbrol paint number  
N° peinture Humbrol  
Humbrol-Farbnr  
N° pintura Humbrol  
Humbrol farg nr  
N° vernice Humbrol  
Humbrol verfnummer  
Humbrol-malingsnummer  
N° de pintura Humbrol  
Humbrol-maalini numero  
N° farby Humbrol  
Νουμερο χρωματος Humbrol

**1****2**

3



4

